

PALM SUNDAY

Today, April 14, 2019, is Palm Sunday commemorating Jesus' triumphal entry into Jerusalem and the beginning of Holy Week. The Church is joyful after forty days of repentance. Christ is coming into Jerusalem. He is coming in the name of the Lord in fulfillment of the prophecy (Zechariah 9:9-16).

Rejoice, O Jerusalem, and adorn your bridal chamber, O Sion, for behold your King Christ, seated on the new colt, shows meekness and comes to enter into your chamber. ... Cry aloud, Hosanna, blessed is he that comes in the name of the Lord, who has great mercy.

(From the Introit of Palm Sunday)

HOLY WEEK

On Palm Sunday (*Dzaghgazart*) the altar curtain, which was closed at the beginning of Lent, is open. The palms are blessed and distributed to the faithful. Children dressed in their best clothes and carrying beautifully decorated candles, parade around the church in a procession. In the evening, or as now done immediately following the Divine Liturgy, the faithful gather at the door of the church or at the closed altar, for the Opening of the Doors (*Trunpatsek*) ceremony, symbolizing the opening of the gates to the Kingdom of God. This solemn penitential service in preparation of Holy Week is unique to the Armenian Church.

Each day of Holy Week (also called Great Week, *Avak Shapat*) is a holy day. Monday commemorates the barren fig tree (Matthew 21:18-20). Tuesday commemorates the Ten Virgins (Matthew 25:13). Wednesday commemorates the Anointment and Betrayal of Christ (Matthew 26). Thursday is Maundy Thursday, which originates from Christ's command that His disciples love one another (John 13:34). In the evening the Washing of the Feet (*Vodunlva*) takes place in remembrance of the events of the Last Supper.

Late Thursday evening the betrayal and torment of Christ, *Tenebrae* (Latin for darkness; in Armenian *Khavaroum*), is commemorated. In one of the most dramatic services, Gospel readings describing Christ in the Garden of Gethsemane, the betrayal by Judas, and denial by Peter, are read interspersed with the singing of hymns composed by Nerses Shnorhali, some of the most beautiful hymns of the Armenian Church.

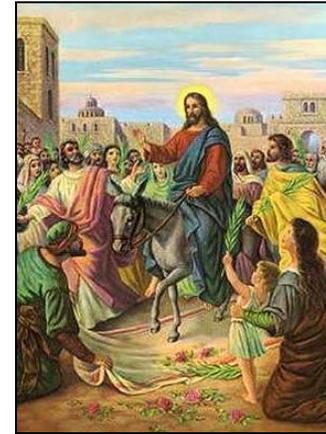
Holy Friday (*Avak Ourpat*), the solemnest day in the Christian calendar, commemorates the crucifixion, death and burial of our Lord.

☞ Today's Altar flowers are donated by Mr. & Mrs. Avedis and Nora Kasparian in memory of their loved ones. ☞

∞ Hrag Tatarian will open the curtain ∞

Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ SOORP KHATCH ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH

☞ SUNDAY, APRIL 14, 2019 ☞



ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ ԵՒ ԴՌՆԲԱՏԷՔ PALM SUNDAY-TRUNPATSEK

ՉԱՅՆ ԱԿ

Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ~ DIVINE LITURGY, 10:30 a.m.

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church

4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816

Office Hours: 10:00 a.m.-2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: soorpkhatch@verizon.net

Web Page: www.soorpkhatchchurch.org

Rev. Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor

Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

All Sick



Parishioners

**ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ ԿՈՂՄԷ
ՓԻԼԻՊԵՑԻՆԵՐՈՒՆ ԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿԷՆ**

----- (4 . 4 - 7) -----

Միշտ ուրախ եղէք Տիրոջմով. դարձեալ կ'ըսեմ՝ ուրախ եղէք: Բոլորին հանդէպ ազնիւ եղէք: Շուտով Տէրը կու գայ: Ոեւէ բան թող չմտահոգէ ձեզ. այլ միշտ ձեր աղօթքներուն եւ աղաչանքներուն մէջ գոհաբանութեամբ Աստուծմէ խնդրեցէք ինչ բանի որ կարիքը կը գգաք, եւ այն ատեն Աստուծոյ խաղաղութիւնը, որ միտքով կարելի չէ հասկնալ, խաղաղ պիտի պահէ ձեր սիրտերն ու միտքերը որոնք Քրիստոս Յիսուսի միացած են:

**ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ
ԸՍՏ ՄԱՏԹԷՈՍԻ (21 . 1 - 11)**

Երբ Երուսաղէմի մօտեցան եւ հասան Բեթփագէ, Ձիթենեաց լեռան կողին, Յիսուս իր աշակերտներէն երկուքը դրկեց՝ անոնց պատուիրելով.

- Գացէք սա դիմացի գիւղը եւ անմիջապէս հոն կապուած էջ մը պիտի գտնէք իր աւանակին հետ. քակեցէք եւ ինծի բերէք: Եւ եթէ մէկը առարկէ, ըսէք. «Տէրը պէտք ունի», եւ անմիջապէս թող պիտի տայ ձեզի:

Ասիկա պատահեցաւ, որպէսզի իրականանայ ինչ որ Տէրը ըսած էր մարգարէին բերնով. - «Երուսաղէմի ըսէք. - Ահա քազատող քեզի կու գայ. անիկա հեզ է, նստած՝ իշու մը աւանակին վրայ»:

Աշակերտները գացին եւ կատարեցին ինչ որ Յիսուս պատուիրեց իրենց: Բերին էջն ու աւանակը եւ իրենց վերարկուները անոնց վրայ դրին: Ապա Յիսուս նստաւ աւանակին վրայ: Ժողովուրդէն շատեր իրենց վերարկուները կը փռէին ճամբուն վրայ, ուրիշներ ծառերէն ոստեր կը կտրէին եւ կը տարածէին ճամբուն վրայ: Եւ ամբողջ բազմութիւնը, որ թափօրին մէջ Յիսուսի առջեւէն կ'երթար կամ կը հետեւէր իրեն, կ'աղաղակէր. -

«Օրհնութիւն Դաւիթի Որդիին,
օրհնեալ է ան՝ որ կու գայ Տիրոջ անունով:
Օրհնութիւն Բարձրեային»:

Երբ Յիսուս Երուսաղէմ մտաւ, ամբողջ քաղաքը դղրդեցաւ: - Ո՞վ է ասիկա», կը հարցնէին քաղաքի բնակիչները: Եւ ամբոխը կը պատասխանէր. - Ասիկա Յիսուս մարգարէն է, Գալիլեայի Նազարէթ քաղաքէն:

 **SCRIPTURE READINGS** 
PHILIPPIANS 4:4-7

Rejoice in the Lord always. I will say it again: Rejoice! Let your gentleness be evident to all. The Lord is near. Do not be anxious about anything, but in everything, by prayer and petition, with thanksgiving, present your requests to God. And the peace of God, which transcends all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

MATTHEW -21:1-11

As they approached Jerusalem and came to Bethphage on the Mount of Olives, Jesus sent two disciples, saying to them, "Go to the village ahead of you, and at once you will find a donkey tied there, with her colt by her. Untie them and bring them to me. If anyone says anything to you, tell him that the Lord needs them, and he will send them right away."

This took place to fulfill what was spoken through the prophet:

"Say to the Daughter of Zion,
'See, your king comes to you,
gentle and riding on a donkey,
on a colt, the foal of a donkey.' "

The disciples went and did as Jesus had instructed them. They brought the donkey and the colt, placed their cloaks on them, and Jesus sat on them. A very large crowd spread their cloaks on the road, while others cut branches from the trees and spread them on the road. The crowds that went ahead of him and those that followed shouted,

"Hosanna to the Son of David!"

"Blessed is he who comes in the name of the Lord!" "Hosanna in the highest!"

When Jesus entered Jerusalem, the whole city was stirred and asked, "Who is this?"

The crowds answered, "This is Jesus, the prophet from Nazareth in Galilee."

Der Hayr and the Board of Trustees congratulate all those who are named Dzaghig, Flora, Zartar, Zartouhi, Dzaghganoush, Manoushag, Hasmig, Jasmine, Nargis, Shoushan, Lily, Liana, Lillian, Ovsanna, Nounoufar, Armaveni, Armavir.